

「弱さを抱きしめて」
“Embracing Weakness”

2コリントの信徒への手紙
2 Corinthians 12:7~10

パウロのとげ？

「それで、そのために思い上がる
ことのないようにと、わたしの身に
一つのとげが与えられました。

それは、思い上がらないように、
わたしを痛めつけるために、サタン
から送られた使いです。」(7節)

Paul's thorn?

“Therefore, in order to keep me from becoming conceited, I was given a thorn in my flesh, a messenger of Satan, to torment me.” (v. 7)

「できるものなら、と言うのか。」

(マルコ9:23)

「はっきり言っておく。もし、からし種一粒ほどの信仰があれば、この山に向かって、『ここから、あそこに移れ』と命じても、そのとおりになる。あなたがたにできないことは何もない。」

(マタイ17:20)

“If you can?”

(Mark 9:23)

“Truly I tell you, if you have faith as small as a mustard seed, you can say to this mountain, ‘Move from here to there,’ and it will move. Nothing will be impossible for you.”

(Matthew 17:20)

**「それはそれとして、私たちは
すでに達しているところを基準
として、進むべきです。」**
(フィリピ³:16 新改訳)

**“Only let us live up to what
we have already attained.”**
(Philippians 3:16)



「わたしたちは耐えられないほどひどく圧迫されて、生きる望みさえ失ってしまいました。わたしたちとしては死の宣告を受けた思いでした。それで、自分を頼りにすることなく、死者を復活させてくださる神を頼りにするようになりました。

神は、これほど大きな死の危険からわたしたちを救ってくださったし、また救ってくださることでしょう。これからも救ってくださるにちがいないと、わたしたちは神に希望をかけています。」(2コリント1:8～10)

「それで、そのために思い上がることのないようにと、わたしの身に一つのとげが与えられました。それは、思い上がらないように、わたしを痛めつけるために、サタンから送られた使いです。」
(2コリント12:7)

“We were under great pressure, far beyond our ability to endure, so that we despaired of life itself. ⁹ Indeed, we felt we had received the sentence of death.

But this happened that we might not rely on ourselves but on God, who raises the dead.

¹⁰ He has delivered us from such a deadly peril, and he will deliver us again. On him we have set our hope that he will continue to deliver us.” (2 Cor. 1:8-10)

“Therefore, *in order to keep
me from becoming conceited,*

I was given a thorn in my
flesh, a messenger of Satan,
to torment me.”

(2 Cor. 12:7)





「闇から光が輝き出よ」と命じられた神は、わたしたちの心の内に輝いて、イエス・キリストの御顔に輝く神の栄光を悟る光を与えてくださいました。ところで、わたしたちは、このような宝を土の器に納めています。この並外れて偉大な力が神のものであって、わたしたちから出たものでないことが明らかになるために。」(2コリント4:6～7)





“For God, who said, ‘Let light shine out of darkness,’ *made his light shine in our hearts* to give us the light of the knowledge of God’s glory displayed in the face of Christ. But we have this treasure in jars of clay **to show that this all-surpassing power is from God and not from us.**” (2 Cor. 4:6-7)

すると主は、「わたしの恵みはあなたに十分である。力は弱さの中でこそ十分に発揮されるのだ」と言われました。

だから、キリストの力がわたしの内に宿るように、むしろ大いに喜んで自分の弱さを誇りましょう。それゆえ、わたしは弱さ、侮辱、窮乏、迫害、そして行き詰まりの状態にあっても、キリストのために満足しています。なぜなら、**わたしは弱いときにこそ強いからです。」**

(2コリント12:9～10)

But he said to me, ***“My grace is sufficient for you, for my power is made perfect in weakness.”*** Therefore ***I will boast all the more gladly about my weaknesses, so that Christ’s power may rest on me.*** ¹⁰ That is why, for Christ’s sake, ***I delight in weaknesses,*** in insults, in hardships, in persecutions, in difficulties. ***For when I am weak, then I am strong.***

(2 Cor. 12:9-10)